



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
19 March 2007  
Russian  
Original: Spanish

---

### Шестидесят первая сессия

Пункты 67 и 100 повестки дня

### Поощрение и защита прав человека

### Меры по ликвидации международного терроризма

## Письмо Постоянного представителя Кубы при Организации Объединенных Наций от 14 марта 2007 года на имя Генерального секретаря

Имею честь обратиться к Вам, с тем чтобы вновь заявить о том, что, как мы информируем Вас с 2002 года, власти Соединенных Штатов Америки продолжают систематически подвергать бесчеловечному, негуманному и унижающему человеческое достоинство обращению Рене Гонсалеса, Херардо Эрнандеса, Рамона Лабаньино, Фернандо Гонсалеса и Антонио Герреро, которые были несправедливо осуждены и отбывают в этой стране продолжительные сроки наказания, составляющие в общей сложности четыре пожизненных заключения и еще дополнительно 77 лет лишения свободы.

Как мы уже имели честь информировать Вас ранее в наших письмах от 4 июня 2002 года (A/56/969), 30 августа 2002 года (A/56/1031), 29 октября 2002 года (A/57/594), 16 января 2004 года (A/58/685) и 15 марта 2005 года (A/59/738), процесс апелляций по вынесенным приговорам до сих пор не завершен, и трудности, с которыми сталкиваются родственники заключенных в получении разрешений на свидание с ними, не устранены.

После направления нашего письма от 15 марта 2005 года правительство Соединенных Штатов вновь отказало в выдаче въездных вид на территорию Соединенных Штатов г-жам Ольге Салануэва и Адриане Перес, супругам г-на Рене Гонсалеса и г-на Херардо Эрнандеса, соответственно, приводя, как и раньше, необоснованные аргументы; этот запрет, как и прежде, применяется на основе произвольных решений.

В октябре 2005 года правительство Соединенных Штатов отказало г-же Адриане Перес в выдаче въездной визы на территорию Соединенных Штатов, сославшись на раздел 214(b) Закона об иммиграции и гражданстве. Власти Соединенных Штатов утверждают, что г-жа Адриана Перес может стать иммигранткой.



В октябре 2006 года правительство Соединенных Штатов в седьмой раз на протяжении последних шести лет отказало в выдаче въездной визы на свою территорию Адриана Перес в соответствии с разделом 212(f) Закона об иммиграции и гражданстве. В этой связи не возникало обеспокоенности по поводу того, что г-жа Адриана Перес станет незаконной иммигранткой; однако было применено то же положение, которое власти Соединенных Штатов используют для отказа в выдаче въездных виз должностным лицам правительства Кубы, считая, что их въезд в страну наносит «ущерб для интересов Соединенных Штатов».

В ноябре 2005 года правительство Соединенных Штатов отказалось предоставить въездную визу на территорию Соединенных Штатов г-же Ольге Салануэве, сославшись на раздел 212(a)(9)(A)(ii), касающийся депортированных лиц. В этом случае власти, представляющие Секцию интересов Соединенных Штатов на Кубе, заявили г-же Ольге Салануэве о том, чтобы она не обращалась вновь с просьбой о предоставлении визы, так как ей будет отказано в этом.

Во время шести предыдущих отказов предоставить г-же Ольге Салануэве въездную визу правительство Соединенных Штатов не ссылалось на положение, касающееся депортированных лиц, и сделало это именно тогда, когда исполнилось пять лет с момента депортации (в ноябре 2000 года), т.е. по истечении срока, установленного законами Соединенных Штатов для того, чтобы депортированное лицо могло обратиться вновь с просьбой о предоставлении въездной визы на территорию этой страны.

В нашем письме от 15 марта 2005 года (A/59/738) мы сослались на предыдущие отказы в предоставлении виз в апреле, июле и сентябре 2002 года; в апреле и октябре 2003 года; в апреле 2004 года; в январе и феврале 2005 года, а также в октябре 2005 и октябре 2006 года, о которых говорится в настоящем письме. Каждый раз, отказывая в предоставлении въездных виз, правительство Соединенных Штатов использовало разные аргументы. Г-жа Ольга Салануэва и г-жа Адриана Перес рассматривались в качестве террористов или возможных иммигрантов и даже «сотрудников разведслужб, саботажниц или иных лиц, которые могут спровоцировать свержение правительства Соединенных Штатов с помощью силы, насильственных или иных незаконных методов», в соответствии с положениями разделов Закона об иммиграции и гражданстве, использовавшихся для обоснования отказа в удовлетворении просьб о выдаче виз.

Как мы отметили в нашем предыдущем письме, г-жа Салануэва проживала на территории Соединенных Штатов на законных основаниях в течение двух лет и двух месяцев после ареста г-на Рене Гонсалеса, который был арестован в ее доме и в ее присутствии. В течение этого периода ей не говорили, что она имеет какое-то отношение к обвинениям, предъявленным впоследствии ее супругу, против нее не выдвигали никаких обвинений и не возбуждали дела по обвинению в нарушении какого-либо федерального закона. Если бы правительство Соединенных Штатов сочло необходимым, ему хватило бы двух лет и двух месяцев для того, чтобы предъявить ей обвинение и возбудить уголовное дело.

Кроме того, аргумент, на основании которого ей отказывают в визе, утверждая, будто она занимается разведывательной деятельностью, является абсурдным, тем более что самого г-на Рене Гонсалеса не обвинили в шпионаже

или в каких-либо иных противоправных действиях, предусмотренных в разделе 212.

Что касается г-жи Адрианы Перес, то, если бы в ее отношении имелись какие-либо конкретные доказательства, то правительство Соединенных Штатов могло бы принять меры против нее в июле 2002 года, когда ее произвольно содержали под стражей в течение 11 часов в Хьюстоне, Техас, аннулировали ее въездную визу и не допустили на территорию Соединенных Штатов, несмотря на то, что ее единственной целью было посещение ее супруга в тюрьме.

Правительство Соединенных Штатов не располагает и не может располагать никакими доказательствами или свидетельствами для того, чтобы предположить, что присутствие г-жи Перес на территории Соединенных Штатов может каким-либо образом подорвать интересы этой страны. Ее имя не фигурирует в обвинительном заключении по обвинениям, выдвинутому против ее супруга г-на Херардо Эрнандеса или кого-либо из его четырех товарищей.

Попытки обосновать отказ в выдаче виз г-же Ольге Салануэва и г-же Адриане Перес представляются необоснованными, поскольку в международном праве, да и в самом американском законодательстве, существуют многочисленные положения и принципы, которые обязывают правительство Соединенных Штатов содействовать в выдаче им разрешений на посещение своих супругов, находящихся в американских тюрьмах.

Упорное нежелание выдать визы является не только нарушением их прав человека — как самих женщин, так и супругов и членов их соответствующих семей, — но и означает нежелание признавать многочисленные документы международного права, в которых четко зафиксированы права заключенных на свидание со своими ближайшими родственниками и обязанность правительств обеспечить осуществление этих прав.

Что касается остальных родственников, то и по отношению к ним правительство Соединенных Штатов продолжает необоснованно затягивать выдачу разрешений на въезд. Таким образом, в большинстве случаев родственники могли посещать их в среднем один раз в год, хотя согласно режиму посещений, установленному в тюрьмах, где находятся заключенные, родственники могли бы навещать их чаще, если бы не было трудностей с получением виз.

Учитывая гуманитарный характер этих посещений, а также моральную и юридическую обязанность разрешать такие посещения, что усугубляется тем фактом, что прошло много времени с момента задержания этих заключенных в сентябре 1998 года, правительство Соединенных Штатов должно выдать визы, в которых оно до сих пор неоднократно отказывало г-же Ольге Салануэва и г-же Адриане Перес, и гарантировать выдачу в минимально установленные сроки разрешения на въезд в страну другим родственникам.

В своем заключении № 19/2005 от 27 мая 2005 года Рабочая группа по произвольным задержаниям Организации Объединенных Наций сделала вывод о том, что «Лишение свободы господ Антонио Гереро Родригеса, Фернандо Гонсалеса Льерте, Герардо Эрнандеса Нордело, Рамона Лабаньино Саласара и Рене Гонсалеса Северерта является произвольным и противоречит положениям статьи 14 Международной конвенции о гражданских и политических правах».

Организация Объединенных Наций не может игнорировать грубое нарушение прав человека указанных кубинских семей правительством Соединенных Штатов.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 67 и 100 повестки дня.

(Подпись) Родриго Мальмерка  
Посол  
Постоянный представитель

---